Directour

Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO.: Pembantoe Redacteur: R. WIBJOSOPONO. DI SOERAKARTA Pengarang

R. M. SORLBINAN.

DI BOJOLALI.

HARGA ABONNEMENT. 1 Taon f 9, dilocar Hindia Nederland setahoen f 12. Berlengganan tida dapet keerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December.

PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELUE

DARMO-KONPO

Moeat officieel orgaan Boedi-Oetomo di seloeroeh Hindia Nederland

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

Kecentoengan bersih 3% didarmakan pada perhimpoenan BOEDI-OETOMO.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segula soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Djawabnja M. Ng. Dwidjo . bitjara (minta remboeg,) akan tetapi lagoe. sewojo.

terkoetip dari O H. Djawaban péndek tentang Mi'itieplicht boeat Bosmipoete-a di Djawa dan Madoera.

jang terseboet dibawah ini:

I. koetika saja hendaz membocat lezing dari hal militieplicht dibadapan Congres C S. I. di Sperabaja, saudara toean Tjokroaminoto soedah memberi keterangan kepada saja i (dengen ada saksinja), bahwa belisu itoe mospakat akan peratoeran M litieplicht boeat B. p. itoe. Akan tetapi djawabnja atas lezing saja itos, semosa pembatja O. H tentos mengerti maksoednje; (1)

2. kadatangan saja di Soerabaja jang kedoes kali itoe atas permintadinnja saudara toean Tjokrosoedarmo, commissaris C. S. I. dan pendoedoek kota Soerabaja. Akan tetapi pada waktoe saja datang digedong "Taman Kamoeljan" hendak memboeat lezing jang kedoes kali, beliau itos dan beberapa saudara-sandara jang soedah kenel sama saja, soedah menaroh (memasang) ser moska jang moeram (tiade manis) kepada saja, entah sehabnja:

8. saja ditoedoeh (didakwa) mentjela bahaza Djawa oleh karena dalam kung itoe saia berkata: "Bahasa Djawa, Soenda dan Madosra pada wakte ini tisda boleh dibosat madjoe (dibceat mentjari kepandaian dan pengatahoean jang perloe bagi kemadjosan pada zaman ini), entah dibelakang hari, hal

mana kita patoet mengharap"; 4. verslag vergadering itoe dalam O. H menefangkan, bahwa sebabianja saja menos-, lisi pertanja'an debatter-debatter, soja dalam 1/4 djam tiada dapat berkata, sedang sebetoelnja masih ada jazg mace mad ce bertanja lagi, tertegah oleh toean Gommissaris van politie minta berhentinja vergadering sebab soedah poekoel 12 malan; dan

5 meskipoen perkata'an saja dengan lemah lemboet dan hanja bermaksoed minta tentang pemerintahan akan diganti baharoe; plicht itoe adalah mendjadi soeroshannja Re-

(Noot Re 'actie. O. H. (1). Kita tiada "hairan", apabila tosan O. S. Tjokroaminoto "moefakat" akan peratoeran Militieplicht, oleh karena menilik pertjakapannja

Betiap hari, ternjata bahwa beliau itoe soeka Pada perkara militair. Medjadi sekalipoen ada Plichi; saksi, soedah tentoelah beliau ta'keberatan me-

njatakan hal setoedjoehnja itoe. Tentang djawabnja beliau didalam Congres S. I. itoelah haroes kita selidiki lebih djaoeh. Tentoenja jang disetoedjoehi oleh toean O. S Tj. jaitoe peratoeran Militieplihot oemoem, boekannja peratoeran: tjoewil-tjoewilan. Pendek kats: tentang peratoeran Militieplicht itoe, beliau

memang beloem pernah menjatakan fikirannja jang pandjang lebar. Setiap kali kita tanja dan kita minta soepa-

itos setiap kali beginilah djawabnja: .Kami bisa bertjeritera satoe malam lamanja | rang, patoet menerima militieplicht: tentang kebaikannja atoeran Militie, tetapi kami bisa bertjeritera satos malam djoega tentang keboesoekannja atoeran itoe. Kalau kami pandang diri kami sebagai memegang kemoedi pergerakannja beratoes riboe orang jang lembek. sangsara dan beloem sampoerna hak'nja, maka fikiran kami tentang Militieplicht (kewadjiban boest mendjadi militair) dengan pendek jaitoe sebagai jang soedah kami lahirkan dan soedah disetoedjoehi oleh alg. vergadering Centraal-S.

L. itoe. "Soenggoehpoen kami soedah pernah berkata: mosfakat kepada saudara toean Dwidjosewojo, tetapi kami beloem menerangkan doedoeknja

perkataan kami "moefakat" itoe. "Ah, saudara saudara kacemRedactie O. H.! djanganlah saudara sebentar-sebentar meng-Moda kami tentang hal Milieplicht itoet pada masa ini kami pandang masih banjak sekali perkara lain lainnja jang haroes dan mesti kami dialankan centcek keperlosannja kacem S. I. dan kacem Bosmipostera cemcem. Sosnggoeh masih banjak perkara jang sercepa itoe!"

Begloelah diawahnjutsean Tjokroaminoto,

nja perkata'an debatter' hampir semocanja djadi pertimbangan: sadja tiada manis (hetelijk = DL2=1) tentang Regeering, tentang perkoempoelan B. O tentang Hoofdbestuur B. O. dan diri saja. Hal ini pemoatja boleh menjaksikan sendiri dalam verslag vergadering termoeat da-I. Saja heran sekali oleh karena 5 perkara lam 20 blad O. H. no. 140, Extra dan no. 141. (2)

11. Maksoednja saja empoenja lezing jang sebenarnja — dengan pendek sekali — adalah seperti jang terseboet dibawah in:

1. perang itoe tiada bisa hilang dari doenia, entah dimana tempatnia dan kapan waktoenja;

2. tanah Djawa besar kansnja kedatangan negeri negeri lain jang lagia emposnja ta- sendiri. nah Djawa;

8. megeri jang akan datang merebost tanah Djawa itoe sesoenggoebnja moesoeh patoet diboenoeb. Kelan kedjadian, jang mi-Gouvernement kits (Gouv. Belands,) -akan litie discerceh memboenceh orang jang tiatetapi kalau dipikir jang pandjang, moesoeh da berdosa atau jang dosanja tiada patoet

kila djoege, sebab: pagnie dan pemerintah Gouvernement Benjata (terang) soedah berobah dan akan se- tetapi kalau dosanja patoet dibeenceh, menantiasa mendjadi lebih baik djosga boeat ngapa tiada diboenceh t Eita. Tandanja perkata'an': roeping dan cereschuld, jang ada boektinja: agrarische wet, comptabiliteitswe, decentralisatie-besluit dan segala ichtiar Gouv. dalam permoelafan abad ini jang akan memadjoskan b. p. dan

b. kalau tanah Djawa direboet oleh mossoeb, kemadjoean kita akan tertahan (djadi | dah ada, baharoe patoet kita berichtian hal moendoor) oleh karena: kesoesahan dalam itoe. Maskipoen demikian, pengharapan itoe waktos perang, berhentinja pengadjaran seiama toean jang baharos lagi mencetcep keroegiannja onkost perang dan selama pera-

4. dari itos kita patoet membantos tos geering. an kita, kalau ada moesoeh datang dari los-

sama dengan volksvertegenwoordiging, jaitoe baik oentoek kemadjoean dan keselamatan kita. idam idaman kita.

koeat oentoek badan dan ingatan, pertjaja djeg orang ketjil. akan diri (zelivertrouwen), taos akan harga

ding); djadi meninggikan harga manoesis; militiephoat memang soestoe kewadji- jang banjak onkostnja. ban jang berat, akan tetapi moelia, patoet ja beliau mengoeraikan fikirannja tentang hal mendjadi kewad,iban orang, djadi barang si- disitoe, saja pandang koerang penting akan apa jang tiada soeka dipandang seperti ba- | didjawab, melainkan:

> sahkan orang bekerdja (hidoep) sedikit, akan | dengan soerat, soepaja saja datang lagi di tetapi kebaikannja berlipat ganda;

10. hoofdb. B. O. menimbang perloe, mi- litieplicht itoe. litieplicht itos diatoer boeat B. p. ditanah Djawa dan Madoersi

akan diminta oleh H. b. B. O. soepaja diatoer boest anak anak Boemipoeters jang boleh disamakan dengan anak anak Belanda dan peratoerannja bosat anak anak Bosaipostera dan Belanda djangan dibedakan dan

12. hoot lbestuur B. O. minta bitjara kepada sekalian jang hadlır pada vergadering.

(2) Mencercet cedjarnja verslaggever, kebaniakan dari pada tosan' debatter itoet pemoeda belaka (beloem keloear verstandkiesnja), anak sekolah d. I. s. ialah jang-mencercet kemacean Hoofdbestuur B. O.—dibelakang akan sama mendiadi "Micien", mendjadi ialah jang akan mendjalani sendiri.

je, soedak tentos darahnja masih mocde!

111 Keterangan dan pertanjaan akan men-

1. Engkasnja beberapa pertanja'an debatter di Soerabaja menjatakan, bahwa peratoeran Negeri (Gouvernement Belands) pada Hwz, akan tetapi tiada bosat anak-anak waktoe mi beloem memenoehi pengharapan Boemipoetera, tjoba pikir jang pandjang, ba-Boemipoeters.

Djawab. Djikalau soedab, tentoe tiada akan | belakang? (4) ada pergerakan Bosmipostera seperti B. O; S. I; dan lain' sebagainja. Maka maksoed H. b. B. O. akan mobon militieplicht itoe teroetama akan mentjahari hak jang patoet, teranguia: kalau kita soedah soeka memikoel kewadjiban orang, tentoe dipandang seperti orang dan diberi hak orang.

takan czewatiroja, kalau kalau militie b.p. perang, sebab meinginkan | 1 = 2 9 7 = , banjak | itoe akan disoeroen memboenoen bangsanja

Djawab. Gouvernement tinda akan soeroeb memboenoch orang jang kesalahannia tiada diboenoeh-maskipoen bangsa apa djoegaa. dengan Gouvernement kita sekarang militie toch ada oetak: bedilnja tentoe tiaini (Belanda) kita dapat melandjoetkan ke- da akan berboenji. Ingatlah tjonto jang soemadjoean kita. Betoel pemerintah O. I Com- dah kedjadian, seperti dinegeri Tiongkok pada waktos djatoshnja kosasa Ksizer, dinegelanda pada mosia mosia gziman Cultuur- ri Toerki pada waktos djatoshnja kosasa Sulstelsel) tiada baik, akan tetapi moelsi dari tan Abdul Hamid, denegeri Inggris pada wakpada achir abad jang ke 19 selandjoetnja toe ada perselisihan dengan Ierland. Akan

> 3. Setengah pertanja'an debatter poela menjatakan, bahwa militie b. p. patoet dikepalai oleh off.cier' b. p. dioega.

> Djawab. Pendapatan H. b. B. O. djoega begitoe. Akan tetapi sekarang beloem temponja minta hal itos. Kalau militie b. p. soediperingati djoega oleh H. b. B. O. akan dibitjarakan seperloenja. (3)

4. Soeratnja Pak Djen mendakwe, bahwa toeran peratoeran tentang pengadjaran dan saja dan H. b. B. O. d dalam perkara militie-

Diawib. Tidak kami samosa boekan soeroehar, jaitoe dengan kekocatan militieplicht annja Regeering. Betoel kami mendengarkan bitiara beberapa tosan' jang kenama'an, akan 5. keterangan sekedarnja tentang militie- tetapi jang kami pakai: pendapatan kami sendiri. Tjotjog atau tiada tjotjog dengan bitjara itos 6. militieplicht biasanja datang bersama- kami tiada perdoeli, alasan kami hanja: asal

5. Ada pertanja'an jang menjatakan, bah-7. militieplicht mendatangkan sehat dan wa militieplicht itos akan menambahkan pa-

Djawab. Tinds, malah mengoerangkan, sediri (eigenwaarde) dan koest boedi (volhar- bab adanja militiepl c'it mengoerangi tambahnja staande leger. Staande leger itoelah

6. Seorang saudara di Soerabaja, jang ber-9. kebosroskan mil.tieplicht hanja menjoe- tanda tangan M. Atmosediro, soedah minta Sosrabaja, akan menjelesaikan perkara mi-

> Djawab. Saja tiada ada tempo lagi, sebab l saja empoenja hari dalam vacantie, soedab tiada dapat mengaboelkan perminta an saudara itos. Sajanga

Adepoen tentang lexing itoe di Soerabaja, ladanja. akan saja rapportkan kepada H. b. B. O. sebagaimana adanja, tiada akan saja tambahi dan tiada saja koerangi djoega.

7. Sekarang saja bertanjat s. Sispa berani tanggoorg dengan alasen jang patost, bahwa sebeloem kita mendjadi orang: ditanah Djawa tiada akan kedatangan noesoeh dari locar i

(8). Djawabannja togan Dwidjosewojo ini mogdah-moedahlah diketahoel eleh tesan tesan depotter,

M. NG. WIRJOHOESODO. Telefoon No. 80. Plantsvervangend Directour R. SOETEDJO.

Commissarissen: 1 M. H. ACHMADHISAMZAENL 2 R. M. NARJOATMODJO. Administrateur:

M. DJOJODHIGDHOJO! SOERAKARTA.

HARGA ADVERTENTIE: 1 Perkataan 4 cent, tetapi beeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimocat 2 kali, Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerak.

PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

mospakat akan adanja militie apa jang tiada moepakat?

c Kalau militieplicat itoe diatoer boeat anak-anak Belanda dan anak - anak Tiong geimana kedjadianaja akan nasib kita di-

> Wassalam DWIDJOSÉWOJO.

(4). Bantah-membantah tentang perkara "Militieplicht" jang sepenting itoe dimana ada toeroet tertjampoer djoega perkara: volkenrecht, staatsrecht, volksrecht, koloniën, bezittingen, koloniale politiek, strategie, roepa roepa plicht (ke-2. Setengah pertanja'an debatter menja- wadjiban) d. I. s.—tentoe ta'dapat diselesaikan dalam soerat kabar. Oleh karena itoe, maka moelai sekarang U. H. tiada akan moeat lagi karang-karangan tentang perkara sebagi jang soedah mendjadi bantahan itoe. Toean-toean jang lagi berbantah, kita persilahkan mentjari tempat lain jang terpandang patoet.

Militie boeat Boemipoetra.

Soedah seleng antara lama Hoofibestuur B. O. mengostoss Commissaris Tosan Dwidjosewojo ka Semarang, Solo dan Soerabaja boest mengadakan pembatjsaa (lexing) dari nal Militiepi ch bosat Bosmipostera. Maskipoen Toean Dwidjosewojo selalos menerima pantahan dari fehak jang terpeladjar, jaitos jang sama mengerti bagaimana bakal kedjadiannja militieplicht boewat Boemipoetera, took Hoofdbestwar misih kalihatan handak meneroeskan dapatnja terkaboel toedjoeannja itoe. Hal itoe tiada sadikit mendjadikan saja ampoenja kaheranan, bahwa Hoofdbestuus tiada memperdoelikan pendapatannia bangsa jang terpeladjar, saolah* Hoofdbestuur sendiri jang terbenar pendapatanaja hal itoe. Betoel dimana-mana tempat jang telah didatangi oleh Toean Dwidjosewojo, terpandang banjak jang moetakat adanja militie, jaitoe ternjate, apabila jang mosfakat diharap berdiri, berdirilah kebanjakan jang berhadlir. Akan tetapi sadikitpoen saja tida pertjaja, apa sekaliannja itoe betoel! mengerti dan setoedjoe adanja militie. Djika mengerti dan moefakat benar-benar, apa sebabnja mareka itoe tida toeroet mendjawab. semocanja bantahan, bocat menerangkan pengertiennja den setoedjoenja atas haloeannja Hoofdbestuur B. Off

Lantaran kahendaknja Hoofdbestuur jang tidak boleh ditjegah itoe, bertanjalah saja dalam hati, alasan mana jang dipakai oleh Hoofdbestuur, dan koeadjiban mana jang dipegang olehnja. Sepandjang pendapatan saja, maka hal militie jang bagitoe penting bagi Pamarintah dan Bosmipostera, dinosh boleh dibitjarakan perhimpoenan, jang sebagai adanja sekarang ini, akan tetapi jang ber-Lain-lain pertanja'an, jang beloem masoek | wadjib membitjarakan jaitoe hanja Pamarintah dengan Volksvertegenwoordiging; djadi selama kita beloem mempoenjai Volksvertegenwoordiging, make beloem pantas membitjarakan hal itoe, apabila adanja militie bermaksoed mendjaga tanah Djawa dengan anak negerinja.

Toean Dwidjosewojo menerangkan, bahwa Volksvertegenwoordiging itee sabstoelnia jang mendjadi perdjandjiannja Pamarintah 11. bosat permoelaan militieplicht itoe ditentoekan pekerdja'annja semosa. Djadi bagi kita, sesosdahnja militie berdiri. Mena denger katerangan itor, merasalah saja, saolah olah bangsakoe dipermaiakan belaka

Hoofdbestuur toch mengarti, kalati soene toe barang jang diperdiandiikan itoe lebih oetama dari pada hal jang akan dikerdjas kari dan Hoofdbestuur mengatahosi bagaimana adanja hidospnja Bosmipostera. Djika Hoofdbestuur soenggosh' memperbatikan hidoepnja Boemipoeters, haroesleh Hoofde bestuur menjebelah Bosmipoeters, meminb. Kulett ada, siepakah jang salab: jeng takan adanja Volkavertegenwoordiging lebih dahoelos, dan barcelah nanti kita darat membitjarakan kaperlosannja Pamarintak den Boemipoeterel sebab telah njeta adenje militie jang pertamakali centoek Pamarin- loe perloe misi sabadia ada di tangan Rus. Ingan hormat dari pekerdiaan negeri atas tab, tetapi beloem tentoe bakal mendjadi centoeugnja Bosmipoetera, tandenja ksperloeannja Bosmipostera mendjadi perdjandji an, jaitoe Volksverteger woordiging.

Haraplah Hoofdbestuur soeka memikirkan, land. spabila militieplicht diadakan lebih dahoeloe, djadi banja dengan maoenja Pamarintah sendiri, maka kita Boemipoetera tiada dapat toeroet membitjarakan atoeran atoeran jang moesti didjalankan, sedang Boemipostera jang bakal melakoekan mendjadi militie.

8. TONDOKOE30EMO.

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI!

Hiroe-bara besar. Samboengan D. K. No. 87.

Peda hari 22 ini boelan kita (Fransch) ami oenja compagnie dikanan kiri Bagatelle sasoedahnja menimbaki dengan mariam dan senapan maka bisa ambil moesoeh ampoenja loopgraaf, dan gerakan (pindahkan) tampat tampat pendjagaan ditampat tampat jang bagoes boeat melawan moesoeb. Lagi dimana kanan kiri Arracourt moesoeh bolehnja menimbaki dan menjerang pada kita (Fransch) kena kita (Fransch) timbaki sehinggs sams moendoer.

Satelah itoe maka kita (Fransch) dikanan kiri otan Le Pretre dapat menampati legi loopgraai' kita lama jang tadinja kena diambil oleh moesoeh. Kita (Fransch) bisa tolak penjerangan moesosh bingga does kali, dan

besariah roeginja moesoeh.

Dalam Vogezen maka pada tanggal 20 ini boelen telah kedjadian penjerangan intanterie. Disevelah lor Fecht-dal kita (Fransch) bisa ambil sebahagian, dari Duitsch ampoenja pendjaga'an, sehingga bisa dekat dengan Linge-top. Pada hari 21 maka 20 granaat telah ditimbakkan pada Saint Dé.

Pada hari 20 dan 21 ini boslan maka ramailah perangnya dimana igir Reichackerkopf

Sebelah koelon Munster kita (Fransch) melakoekan penjerangan sekali. Kemordian dibalas oleh Duitsch menjerang sehingga sembilan kali dengan keras. Maskipoen sangat keras penjerangnia maka kena djoega dito laknja oleh kita (Fransch) amposnja tentara does bataljon Alpenjagers dengan bisa bikin roegi besar pada mossosh. Lagi kita (Fransch) dapat merampas den menampati loopgraaf jang pandjangnja 120 meter.

Disebelah Musster kita (Fransch) bikin koest pendjaga an jong kita (Francob) dapat ambil dekat Lingetop. Kita (Fransch) dapat

menawan 109 orang.

Pada hari 22 ini boelan kita [Fransch] menampati Lingetop dan mendoedoeki tanah sebelah kidoel Lingetop, ia itoe Statzmannel dalam otan Barrenkopf. Pendjaga'an' jang kita (Francch) ambil tadi maka pada esoek harinja ditimbaki dengan keras. Moesoch jang bisa masock dalam sebahagian dari kita [Fransch] ampoenja barisan maka kenalah ditolak dan dicesirnja oleh pembalasan penjerangan kita [Fransch],

Pada hari 20 dan 21 ini boelan maka kite [Fransch] ampoenja vliegenier' telah menimbaki dengan centoer g pada spoorweg Conflans Jarney dan ossir moesoch ampoenja vliegenier sehingga satos djadi tebakar. Pada hari itoe djoega maka kita (Fransch) ampoenja vliegenier menimbaki station Colmar.

Pada hari 21 Juli maka kita (Fransch) ampoenja vliegenier melimpari granast granast pada Aury sebelah koelon Binarville.

Mossock amposnja vliegenier vliegenier tjobak melimpari bom bom peda tampat tampat simpenan barang' kita (Fransch), ta- nja oleh Rus. pi sia sia belaka.

Tioema itoelah warta warta jang kami petik dari N. Soer. Crt. Sekarang werta dari jang amat ramainja. Soer. Hdbl. jang kami dapat batja dalam N. Midden Java.

Telegram deri Bombey hari 26 Juli 1915 Warta telegram dari Toulon membilang: Kapal perang (torpedo jager) nama Bisson Sokal). telah bikin antjoer tampat simpenan pekakas pekakas onderzeëer dan vliegmachine! kepoenjaan Obstenrijk dimana poel. u F gosta, dan potong kawatnia telegram.

orang Fransch sama melajang djiwan a.

Sograt kabar Times mendapat warta dari Sotia bahwa damaian Toerki dengan Boel gerie akan memberi sebahagian dari Dedeagatach-spoorweg telah kedindian diteeken soerat soeratnja djandjian di Konstantinopel ketika hari 22 Juli 1915. [Redactie N. Midsoedah lama diremboeknja].

Scerat kabar N. Soer. Crt. jang kami terican pada hari Kemis malam Djemahat 29/30 Ju i 1915 ada moeat Rueter telegram deri Austerdam (Nederland) mewertakan bal peranguis. Rusland mossoch Duitschland dan Oostenrijk. Demikianlah warta itoe.

pada mossoshnja. Tempat tempat jang per- Tokro Adi Negoro, telah diberi lepas de- dari pada obat ebatan dari Djepang.

wa Generaal Van Buloiv bisa madjoe dibeberapa tampat dalam district Njemen, dan dapat menawaa 1000 orang tentara Rus-

Duitsch telah menjeberang soengai Narew diatas Ostrolenka; tapi mengidoelnja lagi dilawan betoel betoel oleh Rus. Maka niatalah bahwa Duitech dilawan dengan keras sebingga berenti dimoeka Warecbau:

Legi warta Duitsch ada membilang djoega bahwa dimana tanah* Narew Duitsch dapat orang orang tawanan dan dapat merampas 49 mitrailleurs..

Jang peling perloe warta tadi ia itoe perbilangan bahwa tentara tentara jang dikepalai oleh Generaal Mackensen tiada beroleh keadaannja. Selandjoetnja ditjeriterakan bahwa peperangan jang telah kediadian baharos baros ini disebelah kidoel Cholm, maka Duitsch depat menawan 1457 orang dan merampas 11 mitrailleurs.

Ruster telegrem deri Rome (Italie) ada moeat warta officeisel Italie tentang parag nja Italie moesoeh Oostenrijk. Demikianlab adanja warta itoe.

Lebih doeloe Italie menimbaki pakai mariam mariam; sesoedahnja maka Italie pada hari Minggoe menjerang di Isonso jang bahagimana bahwa. Kemoedian bisa banjak madjoe. Tentara Italie bahagian kiri bisa merampas tanah tanah atau dekat Bosco dan Cappuccio. Adapoen jang bahagian tengah bisa ambil loopgraaf' Oostenrijk didekat San Martino dan igirnja goenoeng Carso. Jang bahagian kanan menjerang pada Monte Serbusi. Tampat ini sebentar bentar kena diambil koembali oleh Oostenrij ; tapi pada achirnja djatosh ditangan Italie.

Jang paling ramai (keras) bertjampoehnja perang telah kediadian ditanah otan, dimana moesoch teroesir pakai banjonet dari tampat pendjegaan nja. Mossoch pakai bom bom 151 ratioen.

Italie dapat menawan 1600 orang tentara

Costentile.

Dibawah ini kami petikkan warta warta kawat pada Soer. Hdbl. jang terkoetip oleh N. Midden Java.

Telegram dari Bombs y 27 Juli 1915. Warta dari Parij (Frankrijk) membilang bahwa dibeberapa tampat telah kedjadian perang paksi mariam dan n ij 1 miju sahadis.

Telegram dari Bombay 27 Juli 1915. Dalam warta Rus maka jang perloe sekali jaitoe kabar jang membilang bahwa Rus bolehnja balas menjerang bagoessekali.

Mendjadi boskan sahadja ia melawan penjerangau jang perloe perloe dengan santosa, tapi djoega ia bisa ossir Duitech dari beberapa tampat.

Penjerangan Duitsch dimana Oostzee-provincie maka kena ditolaknja dengan bantoean mariam kapal perang.

Rus sekarang bertjampoeh perang moesoch tentara jang dikepalai oleh Generaal yon Bulow dimana tanah Njemen.

Penjerangan Duitech dimana tanah Pissa

distoch sia sia. Tentara Duttich jang menjeberang Narew dekat pendjaga'an Roshan maka kena ditolaknja dan tercesir sampai keliwat soengai.

Tentara Du teca disabelah kidoel wetan Puitusk (tanah Narew sebelah lor Warschau) telah tercesir sampai keliwat scengai.

Diloear Novogeovgiesk (lor koelon Warschau) maka moesoeh moelai menjerang sedikit sedikit.

Duitsch bolehnja menjerang lagi pada Ivangorod maka dengan gampang kena ditolak-

Disebelah kidoel barisan Lubia Chohn maka telah kedjadian bertjampoeh perang lagi |

Duitsch monjerang pada antero sepandjang barisan (dalam tanah Zuid-Polen).

Duitech banjak pakai bala tentara dekai Grubeschow (dekat Boeg, diantara Chohn dan

Maskipoen begitoe maka penjerang' Duitsch kena ditolaknja semoca; dan lagi Rus bisa balas menjerang dengan centceng.

Menilik warta warta diatas ini maka roe-Baberapa orang Oustenrijk dan seorang painja Duitsch perangnja dapat nasib; tapibeloem djoega boleh dipastikan loeloesnja nasib, sebab bagaimana jang soedah soedah maka angin bisa membalik seperti djatoehnja koembali kota Pizamyal dan Lembrerg ditangan Oostenrijk. Lagi melihat warta warta itoe maka teranglah bahwa Duitsch betoel betoel melakoekan penjerangan dengan sentosa akan den Java membilang bahwa perkara itoe dapat ambil kuta Warschau (bilangan Rusland). Maka baiklah kami toenggoe sahadja datangnja warta lagi.

perti dibawah ini:

Dalam warta Du't-c'a maka dibilang bah- permintaan serdiri terhitoeng dari 2 Auaustus j. a. d.

> Ambtenast jang bardjasa itoe beloem selang lama baharos terima anosgeraha dari seri Maharadja jaitos ridderkruis dari Orde van den Nederlandschen Leeuw.

Djoega Regent Naswi kabarnja akan pinmemasoekkan permohonan kepada Pemerintah sospaja dipindah ke Demak dimana diabatan Regent ada terboaka. Maka boleb djadi permohonan itoe dikaboelkan karena beliau ada familie dari Pangeran Hadiningrat jarg barce mangkat.

Mendjadi delam karesidenan Madioen bakal terhoeka does diabatan Regent.

Lebih djaoch kabarnja satos antara djabatan' itoe bakal diherikan kepada satoe Regent di Djawa tengah, jaitoe kepada Regent Karanganjar, karena Pemerintah bermaksoed akan menghapoeskan kaboepaten ni dan diboeboengkan dengan Keboemen.

Tetapi Regent Karanganjar-kata orang beloem taboe satoe apa bal itoe. Maskipoer begitoe kaleu Pemerintah hendak memindahkan beliau ke kares denan Madioen, beliau tiada sekali kali ada keberatan.

Journalistick. Moelai pada 1 hari boelan ini, saudara toean S. Handojomo, Boedah meletakkan diabatannja selakoe redacteur Sinar Diawa dan lantas akan mengemoedikan s. ch. Tjahaja Timoer.

Kami pertjaja dan kami poedjikan djoege, bahwa dengan pangkosannja tosan S. Handojomo, tentos nanti T7. T hendak mendjadi madjoe dan berfaedah dibatja bagi Boemipoeters, sebagai adanja dahoeloe tatkala masih dikemosdikan oleh saudara Raden Djojosoediro.

Mapal Maverick. Sebagai jang telah kami wartakan tentang adanja kapal Maverick di Tandjoeng Prioek, hingga mendjadi pembitjara'an pandjang lebar dan dapat menimboelkan pendoega'an ini itoe jarg tidak menjenangkan. Kamoedian, katanja Bat. Nol. jang mencentoet pewarta ini lebih diaceh, lalce memberita bahwa pawarta bawarta too seakan akan bohong belaka.

Betoel kapal mayer ok ada di Tandjoeng Pricek, tetapi boekannja hendak moeat sendiats, melainkan ia ada sebosah kapal tank jang datangnja disini dengan ballast.

Halnja pemeriksh'an kapal itoe, tird i djoega mendapatkan apa apa jang mendjadi persangka'an tidak bail; begitoepoen soerat-308rat kapal itoe adalah njata betoel apabila dalam perdjalanannja hanja tjoema seperti biasa Badja.

keli lantaran dari perbosatan salah seorang consul di Betawi sadja. Tentoenja consul itoe djoega ta' sengadje, melainkan hendak memberi rapport apa pawarta jang terdengar atas haluja kapal Maveriek itor; tetapi toch in haross djoegs, sesoedabnja mendapat keterangan jang pasti, lalos mendjaga djangan sampai ada warta lebih landjoet jang tidak karos karosan sebagai sekarang ros pertama.

Srip. G. G. bikin perdjalaman. Sepacdjang warte jang diterima oleh N. M. J memberita, apabila nanti pertengahan dalam boelan Augustus ini, Sri Padoeka Jang Dipertoean Besar Gouverneur Generaal hendak bikin perdjalanan mengoendjoengi Banjoemas, dan disana beliau akan bermalam does hari. Dari Banjoemas akan mengoendjoengi Tjilatjap dengan ambil djalan melelosi Segara Anakan ke Kali Poetjang. Poelangnja ke Bogor Sri P. itoe akan mampir di Bandjar.

Dalam perdjalanan Sri Padoska G. G. itos kami poedjikan selamet dan moeda ban dapat pemandangan betoel betoel betapa nasib sengsaranja bangsa kita Diawa, seperti jang akan terlihat keada'annja orang orang atau roemah' tangganja orang Djawa didoesoen doesoen jang akan dilalosinja.

ambtenaar voor Chineesche zaken, soedab kian kemari minta didalam vergadering verhentikar; tetapi hingga sekarang ini semate mata beloem djoega ada goenanja. Ertinja pemboycotan barang Djepang masih teroes.

Di Semarang, katanja De Locomotief, vereeniging Siang Boe poen djoega beloem menjiarkan c rculaire akan menghapoeskan boy co'an barang Djepang bagi orang' Tionghos.

Scenggoeh loss gerakan beyest itos, tandanja sekarang digoedang-goedang Boom di Semarang laioe tidak kelihatan poela ada ko-Diabatan' Regent jang bakai terboeka. zek api jang didatangkan dari Djepang,barang senja kebanjakan orang ampoenja kerdja itog Dazi Mauicen dimetarken kepada P. B. se- setoe peti sekalipoen; begitoe dioega adanie akan mengeloearkan biaja sebegitoe berat. obst obstan dari Djepang. Sebab bangsa T. osmpama: mengislamkan anak, menantos dan Selang berapa hari diketahosi disini bah- H. lelos mendatangkan sendiri obat obatan S. b; maka njatalah hamba ingati sebangsa Rusland bagoes benar bolehnja melawan wa Regent Ponorogo, Raden Adipati Ario dari negerinja jang hampir tiada bedanja ini kebanjakan merasa meloe dipandang o-

Pewarta. B. O. Dari Hoofd Bestuur B. O. kami dapat warta bahwa bondayargadering B. O. tida akan diadakan dikamerbolah Djawa Paroskoenar, tetapi di Concordia.

SOERAKARTA.

Warta post. Deri kantoor post kami dah. Sepandjang kabar maka beliau telah dengar crabar bahwa perhoeboengan kawat dengan negeri Tina sebelah daja (lor) soedah baik legi.

> Administrateur Wonosari. Menoeroet sepandjang warta jang tersiar memberits, bahwa dalam ini boelan djoegs, toesn administrateur onderneming Wonosari (Kiaten) herdek berangkat verlof ke Europa. Adapoen pekerdjaannja, boeat sementara tempo, akan diwakili oleh tosan Ne; van.

> Nieuwe kliniek. Dengan kemoerahannja K. Gouvernement dan djoega dari kemoerahannja K. Siesoehoenan maka Regeat dan onder Regent di Bojolali soedah dapat beroesaha memperdirikan kliniek ada di Ngeksipoerno, jang diboeka ketika pada 8 Juli jbl. ini.

> Libih disosh Bromartani mengehabarkan pemboeka'an klimek itoe dengan dihadliri oleh Regent, onder Regent, Dokter Diaws, dan Piji sii-priji sii jang lain sama dari afd. Bojolali. Dimana tosan Regent dan oader Regent sama membikin voordracht me .e. rangkan moela moelanja klinišk itoe didiri-

> Klaick itoe akan menanggoeng memeliharakan 138,000 orang deri pendoedoek desa desa jang berdekatan jaitoe bawah district Banjoedono; onderdistrict Terae; Sawit; Tari; Sambi; district Kartasoers; onderdistrict Gatak; Waroe; district Ponggok dan onderdistrict Polan.

Obat-obat di Kliniek itos didapat dari pertoeloengannja K. Gouvernement serta dokternja sama sekali, ialah toean Moehamad Saleh, dokter Djawa di Bojolali.

Itoe hari Penewoe district Banjosdono menjatakan bahwa soedah adalah 45 orang jang akan berobat. Maka dokter djoega lalos mengerdjakan sebagaimana mistinja.

Pemboekanja Kliniek tiap-tisp hari Senen dan Kemis. Pada harinja Senen bertoeroetan nemboekanja adalah 140 orang jang minta perobat.

Madjoelah kesebatan orang Soerakarta! Wonogiri. Dikemantren goenoeng Sidohardjo dueloe telah ada sekolah Particulier. lama lama itoe sekolah-lantas di diadikan Subsidie, dan dibikinkan roemah onkostnja habis f 200. tapi serenta soedah djadi Sub-Sepandjang pengira'an orang, tersiaroja sidie goeroe jang empoenja sekolah itoe tidak warta jang tidak karoe karoean itoe, barang dipakai, diganti lain orang. Apabila serta goeroe lama tidak dipakai goeroe, itoe nekolah pelahan-pelahan moeridaja habis, hingga sekarang soedah mati belaka. Maka ketika misi djadi particulier, banjaknja mosrid ada 75.

Apakah sebabuja itoe? menoeroet deri oedjarnja anak anak semosa tidak senang pada goeroe Kartoredjono, jang disoskai goe-

Sekarang orang menanja apakah itoe goeroe misi loeloes dapat belandja, kalau misi loeloes dapat belandja, soenggoch enak. ta' berbeda dengan pansioen. Ach sajang betoel kalau anak dikedosang tidak landjost dapat pengadjaran.

> Tertanda A. B. C.

Hal biaja erang asal perniagaän. Adapoen sekedar ini adalah ditanah Europa berpitjah perang, semakin tambahlah bagi kita ini akan biaja sehari-harinja, jaitoe harganja barang - barang dari tanah seberang senantissa mahal dibelinja; maski demikian djoega telah dikatahosi ini, tiada sedikitpoen orang kelihatan mengoerangi centoek biajania dalam sehari heri itoe dari pede adatnia. lagi teroetama kita ini beloem begitoe banjak akan socatoe barang jang tjockoel dari tanah ajernja, sedang rasa atau paedahoja ta'sedikit Tiada goenanja. Walau tosan Ezerman, berbeda dengan kelosaran dari seberang itos. misalnia: mentegs, kedjoe, thee. saboen wangi, tjeroetoe, korek spi dan s. b. apabila gadering perkoempoelan Tionghos, soepaja kami ingat, sedangkanlah demikian dicega gerakan memboycot barang Diepang diber- kita ini adalah boedi pekerti jang setiara itoe, sekarang kemanakah didapatinia alat perkakasnja ?, atjap kali barang itoe dikerdjakan memakai perkakas dari seberang dicage, debpeloe terpegang barta bendanja, Maka kehendak kami ini telah timboellah setjara mengoerangi biaja diroemah boest pendoedoek bangsa kite, ja'ni: membiasakan minosm thee Ampel, goelai kelapa, menggoenakan sebangsa kain dari tencenan dan l. L.

Hal perlos orang ampoenja kerdja Bahwarang, akan disangkainja ia ta'dapat ampoe-

mia kerdja itos, kalaut didalam perdjamoe an itoe tiada dirajakan pista' dan tajoeban dengan mendatangkan beratues ratoes tauros; hal ini hamba beroe-beroe depat melihat pada socatoe tampat kediaman kita didera desa, cemcemlah disana kebanjakan soeka didalam perdjamosan orang itos menggantoengkan "gong," dimanakah arahnja? — Maka didalam boelan Roewah telah lenjap ini hamba pergi ke desa Gombang bahwa district Bedji, akan menengok koebo raja nenek mojang hambs, disitoelah hamba bermalam diam pada rosmah saudara hambs W.S. namanja, mendengarkan hamba omongnja waktoe malam itoe; maka hal perdjamosan orang ampoenja kerdja itos osmosmlah disana sedapat" nja dipastikan menggantoong "gong" akan tejoeben, sedeng dipakainja tandak ialah "masdjenge Pantes di Paloee" jaitoe seorang manis jang ternams dikasihani oleh perijaji didalam district Bedji tercetawa R. B..., wi jah ketawa Mas ronggo Taros P. Apabila tandak itos terbilang sekali banjaknja akan biaja didatang kan orang itoe boest tajoeban, tetapi oleh orang pemanggil itoe ta'perdoelikan seberapa biajanja sasi masd êu é Pan és dapat merongè ig "pangkoer" sehadje; meski berenang dilacetan hostang sekalipon kelaknja, disangkal djoegs; mendjadi pokok kalan dalam perdjamoean itoe tida merajakan pists pista dan tajoeban, djaranglah tamoe jang datang; adalah terdapat sebagai ialah Mas behi Soko dan penggawai desa Taloen mengislamkan anak peramposwan sedang tajoeban djoega. Apakah hal ini termasoek mengoerang-ngoerangi biaja diroemah, lagi minoeman keraspon semakin mahal dibelinja. Ampoenilah kepada S. MARTINIS.

21. Kadang kadang kadatangan sakit de- muerah sekali. mem atau demam koera boleh dimers fatkan dengan benar seperti bagian possaka dari semoca orang, jang pindah ke negeri Panas. Akan memperbentikan dengan lekas demam begitoe, dan membawa kembali soshor toeboebnja sampai biasanja, tiada obat lebib moestadjab dan lebih bergoena dari pada WOODS poenja obat pepermunt jang termasihoer. Meminoem satoe atau does kali obat ini lekas nanti memberi sempat kapada orang sakit akan terceskan pekerdiaannia. Diagalah sospaja selalos ada sedia satos botol obat ini diroemahmos. Bo'sh dapat teli dimena mena pada harga f 1, 25. Satoe botol.

ADVERTENTIE.

Reglement bahasa Melajoe dari pengadilan

gantinja Politierol, dengan keterangan dan pahamaja, berikoet tjonto-tjonto proces verbaal rekest ampoenan dan lain, dibikin oleh R.eB. Djajanegara hoofddjaksa Betawl - harga 1 boekoe f 2.-

Boleh beli pada kassier Boedi-Oetomo M. Abdoerachman di Kwitang No. 5 Weltevreden dan toko boekoe Tjiong Koen Bie, Sin Po, Perniagaan den Pantjaran Warta di Betawi.

BJEKOE Hasmoroloio

Menjeritakan Ilmoe kasampoernan Hoeroep Djawa pake tembang terhimpoen oleh

M. NG. MANGOENWIDJOJO

DI SOERAKARTA. lo boekoe harga f 0.75 lain onkos kirim Toko aangeteekend f 0.90 franc W. V. D. ukkerii R O. Tioinedan Rol-

BOEKOE WEDOSATIO

Menjeritakan ilmoe penitisan hoeroef Djawa pake tembang Karanganja almarhoem

R. NG. RONGGOWARSITO

Poedjonggo di Kraton Soerakarta. 1 boekoe harga f 0.75 lain onkos kirim. franco sangeteekend f 0.90 Toko N. V. Drukkerii B. O. Ticicedan Solo

PORTRET jang paling bagoes terdiri oleh

babah KING MING di Waroeng pelem Solo

sabelah lornja SOEMOERBOER.

Dengan hormat berharap akan tosan' prijaji dan lain nja ampoenja berkenan tjita, boest menjaksikan sapada KING MING ampoenja peruceatan gambar portret jang begitoe bagoes dan ongosnja amat ringan. Djoegs sauggoep dipanggu dan membesarzanoja gambar-gambar. Tjoema sadja kalau dipanggil, ontosnja poen adalah sedikit tam-

Katjoeali dari itoe, djoega warna-warna ijst boest pigors, KING MING poen ada sodia.

Tourang Unga Merk: KENG BAN & Oo.

daja mengatoerken taos, pada Liatwi Siausing. Hoedin, Toean-toean dan Sobat-sobat ang sekarang saja bisa binin Giga palsoe dara rerait, dari Mas, en Gading atawa Porsiein tan intr-inin.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dag obstan gigi terkenak penjakit seperti: beiobaeg dan lain-lain sebeginja, saja karep idaiwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng prikua, dari harga amat

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di rosmah saja berdami doslos, dan djosga gigi tertanggoong lama, saja harep soeka dateng POTESKALBON BORGITI.

Mr. Olt.

Pindah ka rosmahnja doslos mendosdoski olih toewan Jonquère.

LEKAS BELI LOTEN AMPER ABIS

DJORWAL LOTERRIJ ORWANG

İ	Banjoemas f3,50	f 3,500 _	25 Augt. 1915
I	Magelang ,, 3,50 o	,, 3,500	25 Augustus,
Į	Batavia ,, 3,50 😤	,, 3,500	5 September,
I	Semarang ,, 3,50 02		6 September,
ı			1 November,
ı	Batavia ,, 3,50 =		
ı	Bandoeng ,, 3,50 :		80 September,
ı	Kedirie "3,50 L	,, 3,500	1 October "
I	Probolinggo "3,20	,, 3,500	7 October "
I	Buitenzorg,, 3,50	,, 3,500	15 October "
ı	Emanga Agngate	akand taml	hah fO 20 Cent

Franco Aangeteekend tamban I U. 20 Cent Trekkingslijst die kirem pertjoems, prijzen baijar penoeh saia bole trimaken oewangnja.

Lotnja bole dapet beli pada LIEM KIK HONG

Kassier Jacobson Semarang.

. ya —

Apa itoe? ja!

Sebosah boekoe berserta soerat Rahasia dikakelimet, lene otene que toepe mendequeren desen poes tentene desen poes tentene de natural desen poes de toepe mendequeren de natural desen de natural desen de la company maskipoen dipakainja bahasa apa djeega seperti babasa: Inggris, Franz, Duits, enz. angsal sadja mencelisnja itoe dengan heercef Welanda, nistjajalah dapat ditebaknja (dibadé Jav.) Kami memberi bertace dengan hoermat, dan aangeteekend sedang harganja poen tiada mahal.

1 Boekoe kompleet tjeema f 1.50. Franco sangeteckend tambah " 0.15. Rembaurs post

Lain dari onkest bestelgoed orang beleh dapat bell pada: N. V. Javaanscha Boekhandel en Drukkerij

QUEDI ONTOMO SORBAKARTA.

PELADJARAN BOEKHOUDING, HANDELS REKENEN DAN HANDELSRECHT.

Molai ini hari seorang Blanda jang memegang diploma Boekhouding A. dan B. sanggoep memberi pengadjaran dalem boekhouding, handelsrekenen litoengan dagang dan handelsrecht [wet dagang] dalem basa Belanda dengan soerat menjoerat, diadi jang adjar ta' oesah dateng. Bajaran 10 roepjah seboelan. Keterangan lebih pandjang boleh minta pada Drukkerij Boedi Octomo Solo.

Kabar perloe

Juwelier

J. J. HEHL Toekang lontjeng

Blakang benteng Solo. Telefoon No. 69. Ada sedia banjak lontjeng - lontjeng, wekke erlodji dan barang - barang mas, perak dan barlian.

Tempat bikin betoel dan bikin baroe. Graveeren tida pake onkost.

Lebih moerah dari di Europa.

Memoedjikan diri.

Ahwal sekarang Djintan digoenaken

betoel betoel?

Tempoonja hawa oedara koerang baik, mendjadi asabatnja tida njaman, Badan djadi lemah. Penjakitnja toelar menoelar. Ini tempoo, ini waktoe.

Perloe sekali minoem Djintan! Dengen Dintan membinasa betoel penjakit djahat hingga mati matian.

Tempat pil DJINTAN dari logam



Bagimana boeka ini tempat? Pegang ini tempat dan tarik tostoepnja dengen iboe djari kamoedian 8 bidji pil DJINTAN klosar sendiri diatas tempat,

Ini tempat ada dibikin amat bagoes dan berikoetken dalem beengkoesan DJINTAN jang berisi 80 bili dan menjaksiken sendiri!

-19-



Djintan ada obat jang paling moestadjab boeat mengantjoerken makanan dan mengilangken ratjoen.

HARGA 25 bidji pil f 0.05. " "dengan kottak "0,15 ,, ,, , 0₁85 " "dengan kottak "0,75

Fabrick Djintan

H. Marishita Co.,

Osaka Japan.

Agent besar

dji pil dari harga 10.15. Bilahken be- NICHIRAN BOYEKI&CO. SEMARANG.

Djintan terdjoeal dimana-mana tempat.

Roemah No. 16. . Ambengan-Semarang. Tio Sing Tiam,

adresnia di toelia jang trang. talah Prijaconrant, saija lantas kirim susi roeps-roeps ohst borwat segals peniskit, mistoeng ongkosnia kirka, dioega ada sedia therga jang tersehoet di stas belon teri-

root brasa samit setos doos 1 8,25. Obst overg persuppeen depet boelsh peada tjotiok hazinja, satos botol f 2,25. -th maleod Jeqab masoquraveq puaro Jado

herein darah kotor atau nakit oetji-oetji, SIROP D'IODURE DE FER, obst bikin roct mosles, stan masseek angis, I botol f l. ALCOOLE DE MENTHE, ohat sahit pe-

Goedik, Borok dan lain lainnja penjakit los-THE OINTMENT, self boost sakit Koreng,

I l, jeng dari 60 Gram f 3. marb 08 lotod I delibid ib irab ilad meoter distock, kalos pakik ini obat lebih baikse-SALTOYLAS OLIE, obst sosol boewat se-

OPNEMER-Teekenaar dan Werkbaas.

bahwa sekarang ini Tosan tosan atau Sosdara soedara moedahlah akan beladjar Oekoer, Menggambar dan beladjar pekerdjaan bitken Tydschrift jang moeat beberapa pe-

soepaja toean toean jang ingin mendjadi

disertai ocang paling sedikit bocat harganja 3 mm B. O. mananan jangan

Adres kepada Adm, tydschrift B. O. W. N. I. di Malang.

N. V. Drukkerii M. O. Socrakerte dongen hormat.

N. V. Drukkerij B. O. di Boerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerii dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti kwitantie, oelem-celem, staat-staat dan lain-lainnja, semosa pekerdja'an di take goong baik dan lakas, harga pantes.

HEART TOM . .08,8 1 fotod sotas Ire gramers wit; all Bangader, merton botol 1.8,50. குவகுவாளதனி விற்குவ L'I litoq I , zaw miliag ag ag aguen nan nan I potii f I. dmi gan (a druim w m' manganiffenngagan an ma றமுகம் 1 துடைக்கி 168 கைவ முனி 12,50 grum yan Bal (Ham)

Technis dengan tidak ossah bergoeroe, sebab versening B. O. W. N. I." soedah menerladjaran itoe menoeroet Theorie dan Praktykt.

Itoe iydschrift diterbitken tiap tiap boelan
sekali, barganja sengadja dibikin moerah, Opnemer, Teekenaar atau Werkbass tidak keberatan membelinja, karena dengan seang F. 1, 76 bisa berlangganan dalam 6 boelan, atau F3. dalam 12 boelan.

Permintaan mendjadi langganan soepaja

Sabotol ketjil menocloeng djiwa.

Moestadjabnja "Shinjaku," obat sakit peroet.







Satelah si sakit min em sedikit itoe obat, astegal tidak antara berapa saät lantas bangoen dan somboch kombali. Djangan tanjak berapa banjak bolchnja mengoetjap sockoer. Sembari n embilang terima kasih sapenceh penceh hati, sang anak dan iboe meneroeskan perdjalanannja.

Maka itoelah perloe sedia .8HI-NJAKU" djikalos pepegian. . Boekan sadja boeat bisa menoeloong diri sendiri, tapi O, slang-

Ach, ditengah dialan diaceh dari kota, mendadak dapat sakit. Tjilaka soenggoeh. Bingoeng saolah olah abis pengharepan.

Sekoonjoong koenjoong dateng saorang toes romannja baik, manis boedi. Ha! si anak lantas dapet sedikit pengharapan. Sakoetika si orang tosa klosarken sabotol ketjil dari sakoenja seraja berkata: "Hai anakkoe kasilah boemoe minoem ini obat, nama SHINJAKU". Pada koetika itoe tidak salah kaloe dibilang WANG RIBOEAN tidak bagitoe dihargaken seperti ini sabotol ketjil.

kah baiknja kaloe bisa menoeloeng poela orang lain, sebagi lakoenja si orang toea tadi, Boekan dalem perdjalanan sadja, tapi dalem rosmah tangga, patoetlah bersedia "Shinjaku," sospaja gampang lantas bisa dapet pertoelosngan apabila waktoe tengah malem terserang sakit percet.

Harga botol besar f 0.75, ketjil f 0.35.

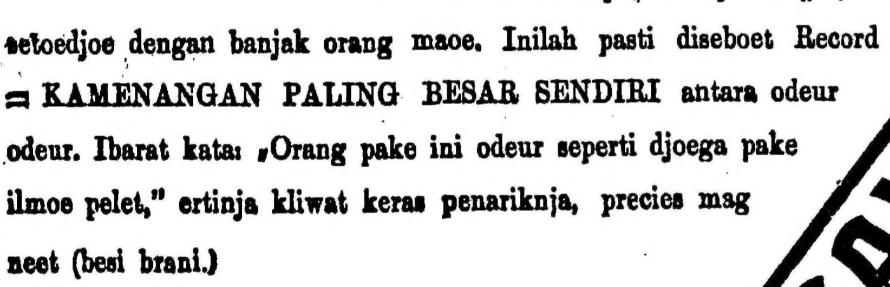
No. 92

HAROEM PENGANTEN [minjak wangi]

Odeur jang barang satetes soedah menjoekoepi dan tahan 5 hari tentos terpoedji sekali.

Bagimana adanja ini HAROEM PENGANTEN, orang tantoe heran, tertjenggang al is abisan, kerna satoe tetes soedah tjoekoep dan mangkin lema, malah tambah haroem, serta bisa tahan sapoeloeh hari lehih lamanja; Sedap wanginja ada

Roko



Ini minjak wangi soenggoeh perloe di pake di da-Llem segala keramean pesta apa djoega, terlebih . lagi boeat penganten ada tjotjok sekali itoe nama HAROEM PENGANTEN.

> Harga f 8.— Jang no. 92 A. f 2.25.

Handelsmerk.

541

" Teral"

Bandoene

toek kering (tering) dan boeat orang jang baroe baik dari sakit, badan masih lemes atawa koerang koewat. Djikaloe makan ini obat waktoe malem bisa enak tidoer, dapet napsoe makan dan tambah darah, serta otaknja tambah tadjam, badan bisa koewat. Orang jang tida sakit boleh makan saben hari soepaja badan seger dan slamet

djaceh dari segala sengsara dan kemlaratan. Djoega paling perloe boewat dipake njonjah njonjah pada waktoe hamil (boenting). Njonjah njonjah waktoenja boenting apabila biasa pake ini obat bisa dapet kawarasan badan, anak mendjadi kocat. Atawa njonjah jang socka klocron atawa waktoe branak ada sociah. la hirken, atawa njonjah njonjah sesoedahnja abis branak soeka dapet segala penjakit, djangan loepa makan ini obat soepaja badan djadi kocat dan bagitoc djoega anak jang masih dalem kandoengan bisa djadi soeboer, mendjadi baik dan gampang dilahirken.

lam soesah tidoer serta banjak ngimpi jang koerang baik

lantaran kebanjakan pikiran; bocat sakit batock gangsa atawa ba-

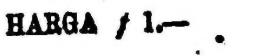
Harga (sedang) f 8 ketjil f 1,50.

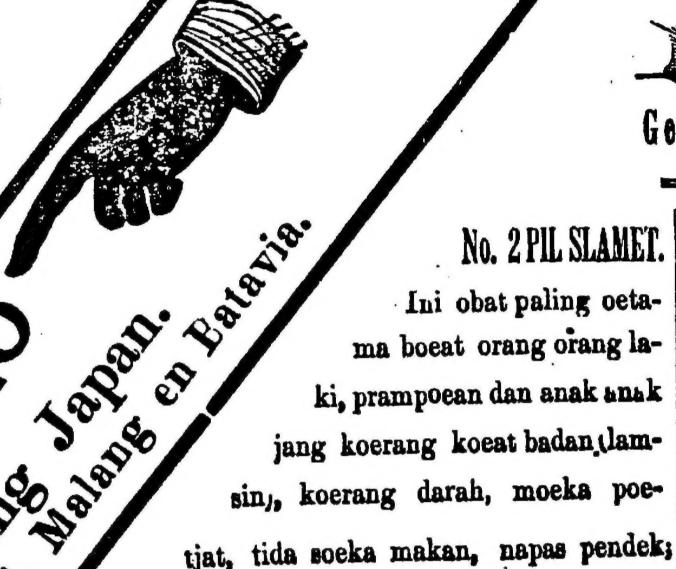
Sinar.

(Obat mata)

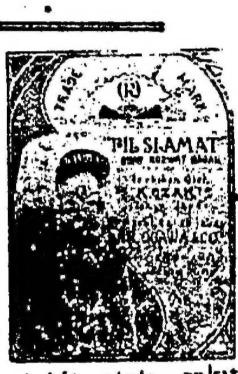
"Astaga pirceliab," bagitoslah berkata tosan Piet sembari mengoercet dada Menjataken heranaja, dan katanja: "Soenggoek-soenggo tidak njans, dan tidak ngimpi, kaloe mata saja ini jang soedah bartaoen-taoen ada sakit, dan soedah pake matjem-matjem obat tapi tidak mencelceng, hingga saja doega saja poenja mata bakal pitjek, sekarang telah mendjadi baik dan bisa melihat tegas, lantaran pake obat meta "SINAR" deri firms R. OGAWA & Co. Spenggoch saja tidak abis heran saja poenja pengliatan sekarang seperti djoega koetika saja masih moeda. Soenggoeh heran! Maka itoe saja brani poedjiken bagi siapa sadja jang mendapet sakit mata apa djoega, lekaslab pake obat mata jang namanja "Sinar" tantoe dapet pertoeloengen. Ingetlah bahoen "MATA" itoe sepert

pokok akan mangesia hidosp.









No. 2 PIL SLAMET. Ini obat paling octama boeat orang orang lasin, koerang darah, moeka poetjat, tida soeka makan, napas pendek; šakit otak, sakit kepala poesing, sring sring mata djadi gelap, waktoe ma-

No. 85.



[70]

Hoder to take my or all ign (mil "

எல்வீள்ளவு. R. Lengarennen

> त्या कर्ण आ स्था न 14 2 -4.

B. M. of on an an of

1 mmongy you face Square அடிக்கி ₁₀ ஐடிக்கலைக்கும் कुर्दे १०१ बेलकी/ लक्ष्रेक्स्प्रेस्थ्ये wagt, mr Agmis

EI MIN 2 MIN

து வெயில் ஆகியியான வுகையிய வெயிய வர் விருவி ஆவிய வுகை! ณิกปพปพิกภุมพาพปณิพาสปพีพาสปพีพาสปพี.

aguanantgalgalanagalanem adkidanageneraggalanggalandan dadanddangian a SI SI. ுவிற்ற வடிய இவர்கள் இவி காகுகள்கள் விறு வரை வரியில்
Knaza Bulland and en out add en out Il mudminger my with सरीक्ष १ को सरा भू स्टब्से AR. M. Kullanger 1 4-98(14)

I ganta

14米なり」があるよう n medalken/Agent/ovegi rangement warded - St. Agent/dent graff graffen 一下すいぬいる/イシューデアームー を表は悪いるのに 変形のだるので

불니겠다면! = + 만나용~~= dndfignadndng, --

Innagang and Bernatudenneghelm Anderthy Wagadan grammer & Berna

பு அவ்விய அள்ள அள்ள வின் ஆ காடு -

An ma hay & Bras [N. Midden Jav1] And de my trail napy The page - and menem (landbouw leeraar) menemung in

Angrain, maganga achin van van van

ARTHUR TO THE TO THE WAY AND THE PARTY OF TH augameninan nan mamman To - might menden linendenge

Bright Bank

ब्राध्यक्षे निर्देशकान्त्र बच्च होते न कार्या है 18

H dm t cill on gren cill y ca h a y Dragen of Boyen of Britis & Then on the hot of the soft

8 de kl 1 தல்லனி f 0, 15 வகைவையை 1 வுறையேல 10 திழுப் ஆ t 1.

2 de kl 1 gaum f 0, 80 mm ganger 1 annan gang annan gang annan gang an an 1 10 ஐத் புகி 1 2.

1 de kl 1 தெய்வு 60,50 வறுகினாயூடி 1 வுறுவேடி

Hamdidderingamenningigeteil erlider zum zetmen Affine Hader Fingthing einen ze (க்கு ஆக்கிக்கு காக முக்கி), வயேர்க்கு இயின்னு இதை வளிய வேசின் மதி mana gandang dang, nangangan madamankan dan ningan langan nangan mangan விவின் வகியியாகி பெயியாக்கு வகு வகுகு கிறியவர்கள ள்ள கலைநீக்யாத்தி வகையூரி அழை அமிகியூய பிகிருவர்கு அன்று விரும் விர

சன்ன 1819 வக்கள்ளுள்ள அன்னு வள்ளு வெளி ஐக்கள் வின்ன வள்ளு வள்ளை வள்ளு வ வின் வை (ஐவிழு ப்பையி) விவிக்கை வ கையாற்கையாறனை அழுவுக்கும் (Kanadaring) - அற்று செய்ய அறு வர்கு இன்கள் ஆன்கள்ற திலை குலை குலை குலை குல் வருக்கு வர்கள் இன்று இன்று வருகள் mundadaul wegennine Jeganun mennindel edulungunung สพาหาวัญชาสารและเคาารายแกลเการาว กละเการานาแสพาหาราชานานเมื่อเมาไ กาก สมาหารูกินานเพลาสกายเมาเน้า வுகை வர் வகிய சலு இறு விழு விறு விறிய இரு வர் ஐவி வரி வெய்ய வர งณากาณนายาย ไล้ กลุงยุตุกฎกไ เก็ณ เอกาลองกามการเมณฎกิด (เก็นแน

कित्यकुर्विश्व त्येकतृष्यकृष्यां नेश्वर्धा

กล่างกามถูกใ เขณตา ผู้กินีสาไกลิ กาลล่างขลิ มิถูกปร ผนถูนิสายูลูเพา mimmany manue mine and manue of sugger of during and gray *กูงสามายางมี เมื่อมู่กูกเลกาง พ.ส. งกฤกษามูกกาน ของ และ

M. Ng. in a consist of pwani wwhnu/ 6 M. கண்ணுவ்ய

nigenige Bengenderide den ima seniami

உள்ள நடிகள்கள் அதிவி விருக்க அதிவி விருக்க அதிவி விருக்க அருக்க அதிவி விருக்க அதிவில் விருக்க அதிவி விருக்க அதிவில் 四一般というところのできます。 まるという ニュンジューターは、

d on will out of or

(1) 11 ஐவீழு எவழா அதியானு தவி மக்காலிக்கு வழிய er er Medan Jung son graden meder soll munget den Bourd வதுவரை வகர்வியையை முடிபியின்றை வியிறுவி Antidane William William and an anglad Sala Salamany anner Biggen dan Biggen gegen genaan git daning tig tig tig the melle den med den den ige gang dad. nou al wwe danny Billanguagt man gi den Bamer dalinun who down or mand and and an an Brong Sighon A Bundal gulungundundundung in au Bodon

யியை முய அடையிய மூகியில் பி KET 3 MIN WARRING THE STITE ^இனரும் வயல்பிருச வி

ரினாறுடையதுவாஷ்வதிமூன் சிழிக்கா வக்கா விகுவ வக்க doutelle menten men mannengen dala grage eil il der dat et il en mit gu ffen que au en men mit 四山花的小山东山的1万里路山田山外碧雪市1 电影大四年四 கவ்வாய்யியியுகையார்கள் முகியிர் விறுக்காயிற்ற வகைய may ugan and garante and an and up ugan B. Ng. 2824 a ஐ விகில் விக்கையுமுக வவுக்கு முலு R. Ng. 22 மாற qui en mit gen mun Si en en que sem sem ang an en en en en en en en en en and our mill our on the der in many and in gray of our out of a க்கையாக்கார்க்கா, வத்றுக்கு விக்கவாகுவரிக்க ABONNALINI MENSON PONTELMENT IN m-Igenden denenalalen zuralgyap pitterit geber -Munggadgus.

அபேரணவுகையும் வுணைவரியை வுடை வகிறுக்கடிகி 11,25 644 N. V. B. O.

punun.

1. 2. 8. 4. 5. man 6.

-No 74-J. J. Z. OFFRINGA, helen trime.

RESTAURANTIE. Ong Djie Soey

di Sriwedari Soerakarta.



harmalas.

AN. V. B. O. manageland age. --gallangadgam, ragualligger non-Maymaken Maken Buttanandyge (de seenbern framitening duffands களைவடுக்கும். கைத்தையையுக்காக al gidimen giften zurahammengengenad Edengua-Aumangalada-Budabas 11. 50 mm 2 mm 4 mm Aquiffman, 10, 15

Baduguay ganada igompaguusubus --のおるる--ちゅうだい ひーーひーか 一名なるか One the water added to the transfer of the tra and went them the my bear of the



*แลงมาเกล*ง DRAGT, hoofd der Mangkoenegaransche BURGOI MALL EN MINISTER AGENT AND வு 1/18 கையாவ அப்படிய 12, 50.

µ € अका जिंगुका का और

N. V. B. O. man fram Den angla Doman grand garage pranonding & & dalater garagem となるなべばかないころはないなのは出ることです! dan man Proce grand grand town of and gray Agamena, grandallatymbdom figramgaist en gungangululunnugmangulugangu சுவைதுகள்கு வருமாகு வகுகள்குள்குள்குள்கு Latindatanente manel Buntalgant | 記去のかののとのないとは、 ひまっちゃんの というしゅんのう சுடிக்கையிய்களை முழும் மாக்குக்கள் menuerall) grapes duyagenege Alt . 1. Dram Jah f 1, 50. Dum Lautyminemany

partinged N. V. B. O. madulayquela agran this bay grows and an

SEELIG & Zoon BANDOENG.

Baroe trima lagi: VIOOL complete dengen peti gossok senar hars 1 10- f 12,50. 15. VIOOL boeat bikin Reclame dengen compleet f 17,50 Gitaar harga dari f 7,50 compleet f 10. f 12,50 f 15. Mandoline f 7,50 f 10, - f 12,50

80 ELING pandjang 1, 4, 5, 6, 10, 18, klep 18,50 sampai 125. AKKOOBDZITHEB dari 1 7,50 f 10-f 15,-

Segala perkakas, senaat cetewa lain lain dengen hatge moerah. Priscourdis ت ال





Beriboe-riboe.

Soerat' kepoedjian dari segala bangsa. Membilang terima kasih serta menjatakan M NJAK PARAM TJAP SINGA dari LIM ENG TJI. ANG di PADANG, jang paling MANDJUER dan amut MOESTADJAB akan membaikkan (menjera bochkun] roeps roeps penjakit soedah kesochor koeliling negri.

Djoega soedah terima soerat seerat peediladari pada Tecankee Tecankee, Panglima Regens Larashoofd, Koeriahoofd, Radja Radja dari Tat pancell dan Timeer, Hoofddjaken, Bjech Sjech dan Alim Ollama raput igama Islam, Njonja-Njonja dan Njonja djanda alam: Resident J. O. Boijie, Listwilosianseng, Kapitein, Luitenant dan Wijkmeester, serta ankoe ankoe Penghoelee wak Pengheelee Adat, Penghoelee Agama, Penghoeloe kepala, Wedana, Mantri policie, Djakse Lundraad. Adjunct Djakes, Kadji Landraad. iamam dan Chatib, Goegoe Goegoe sakelah (onderwijzer), Mautri Opium, Helper Opium den Toean Toean Commiss dan Klerk post, Station dan Haite Chef, dan soedagar seedagar -jan ternama, serta dari tocan tocan perteckangun sourst sourst kepoedilan besar dari keempoelan toeankoetoeankoe dan toean toean jang mendjabat pangkat pada Gouvernement, ya itoo da lam negri Residentie Padangsche Benedenlandden, negeri Padangsche Bovenlanden, Fort de Kock, Paja Combe, Padang Pandjang, Selok Priaman, Port van der Capellen, Bates Sangkar dan lain lain negeri, dan beberapa toonn teenn Journalist, Redactour dari secrat chabat di Hindia Mederland jang soedah peedil dari kosikatan moestadjabnja [kemandjeeranja). Ini Minjak Param Tjap Singa seadah menjembech; kan roopa roopa penjakit.

Ini Minjak Parasa tjap singa meestadiab sekali serta komandjeerannja, amat perdice sekali orang orang mesti sedia ini Minjak Param tian Sings didalam rosman, tercoloma becat crang jang sooks pergi kohootan dan jang sooks borlayer discostan dan perdice boost crang jang pergi ditanah Merkah d. l. l. amat bergoene didalam perlajaran dan berdjalanan disseh, kesibataanja ini Minjak Param tjop Singe ada amat bosar sakeli, ijaitoo membaikkan segala roopa penjakit coperti jang terseboet dibawah ini:

Penjakit kena Angin dan keeman keeman looks kons pise, dan tertjeetjeek best pakeebengkak kena terposkeel, biseel, keekee tjang: goe, bengkak bengkak, biring biring, keerappane, koreng, kadas keedis, tookak, nambi, penat penat, konman ajer di djari, tangan dan djari, keki, gatel, gatel, aegale reeps penjakit dikecilt-

Bekalias bisa bisa digigit sepassa, perest gen! boong digigit halo, some, laba (tewen), kena miang bie bie kena celat becise, galigate, digigit semeet api, njameek dan kens angin djahat. masok angin. sakit percet, mercejan angin, mer resian deeri, sakit celes ati, seeak napas, sesak selee ati, kaki tangan selar selaran, keticetioe'kan antere badan, Kepala peesing, batoekbatock, sakit dada, sakit kepala, sakit corat mooni dan kena terbakar, dengan api, kena ak secrat lang terbakar kena besi panas, terstram ejer panes den lain lain, penjakit dingin ten pennt pennt antere badan, baden demami taki tangan tingin dingin leempee, sambek sambok, sakit pinggang, sakit dalam toolang cerat ceret kakee, entjok (rezmatik), melandjer melandjer, cakit terkilir, salah cerat, ilnee-linee pogal pogal, bengkak isang (begook andjing bengkak dekat leher, sakit telinga bernanah oodeen, atom barah dipangkal paka dan pang kai (ketias) kaki tangan kepetjeng (kepiradan) peret terkilir, terkilek dibantal, sakit gigi berlebang, djariawat, sakit keeping berbiccol, keep ping bernamak.

Ini Minjak Param Tjap Singa amat becar good mania dipititi pititi [corcet corcet] sekeediese badan tentee mendapat kesikatan dan menamba koodrat (kakoostan) kopada sekalian orang lakiinki perampesan anak-anak dan erang! besas servetame beest crang local dan meede dat sang dingin dipanaskannja, dan serati jang ka-Eco, dibaikkan, spa legi boost stang stang porampoean jang baree habit beranak perdice dibersettan (gosekkan) ini Minjak Poram Tjan cinga boost mehilangkan reeps reeps penjakit.

Tiap tiap etiket serta stempel lak di betel dan etiket pembeengkese diloear ada pakol TJAP billes dan Berikeet ada seerat ketrangan pakeinja.

1 fies (isi 80 gram) à f 1-1 fies (isi 10 gram) a 10, 40 dan 1 fl. isi 5 gram a. 10, 25 peranan palingasodikit harga 1 x-Kaloe bell 12 flee da. Lain onkout kirim. pot Marat.

Personal jang keerang dari harga i 5 lima reepiah) beich kirim post segel (france) sadja daff 10 cent sampai a f0,00 cent das tamba englick kirim pest patket 10.69 cent;

Boick dapat bell pada; Lim Dag Thang & Co. Rampoong Djaws - Pagest. Placts point quant poil bots Acce, to ke Lee Bearing

Malmit ging war ent tel man ig en em man The special state of the state of 一人的好好人们, 更明明明 一個 一個 一個 一個 116 12 13 3

। स्रोधार्यक्ष

1 1.20

Inamala gan

Mein Tau minime gangl

Budalangurdgunggaten rynnymnage all want milital assessment galdaggenennan manga wifan graffi an ga ayang an danidi matri mil ga ayini guargang dalaman madal Andring name your Adress resempentoning mange ding and mining mrigangamanadauseri getilanggapangan rasadaus All Managamentaling Bugt me gan bem man munt dem? au we serve a see ? aim err en me adquem gamatice mangamenten granden en de gadamenten al க்கை அடித்து கண்ணவுடி 10,62 முறையிர 9四日至於9四日日日 10,13. 日日五四日日十八日日日 7-Em 10,95 .



N. V. B. O. wayangangangangangang .. 2 . கீக்கத்தையைப்பளுப்பேவனு வகவுற வடி வார்கையட்டிய இவனில்லமையில் இவற்கு நிறும்ற · prindremgentianelliredengeneritaliestire the color of and and the grant of the state அறு வழிற்போடைக்கு 88 காவு முக்கேகியு 1 வக் an 10, 65 (4 am 1040.4 day Sundan geng 10 50 10, 85

under N. V. B. O. mququas W San Amin 4 miles

வி ஏ m m ஆ N. V. B. O.

WARTE BERN LEND TO BERNER BERNER Tandan Elitaria (minimare)

· Kanahan

Idmidaningen na Byrdmanyaduren Blier us வாய் விக்கி விக்குக்காக்க்கள் mang of Diff dameng mand France, on Son Bally or grace & கர்கு கட்டி வரும் கட்டிகாவிக்களில் கருழுக்காரு min yng hall dhas, mgangardig dig -Ammingergemagelam nengigemadental 11 m & Bayon & mag eg. 0,21 1 × 0,17 q m & m & Bely eyes 0,008 9 வட்டிகிழியுள் 12 வுக்கி 1 2,25 வக்குள் Jugaes. Angenyggnagalannagagagamentge. gegalle derdaning Bergin Bugin gameline eling, myend male Buth to the man a series of the series

Man Bonell. Mangan na Sandan mala man Mara San ya Mala desta lancamagagagaga ganal myag darte gage grand grand grand der Belange dyens in de son su par la maria de la maria dell auggalactoraggarer alangun (M. danggan (M. g. ntrugg Laderingmadin (Manner wit gal da da Ba. gambations is desirate Hand Signer al or or ou on the Agreement a and ding Brand Twell ghad my warm with glate Ladinay man zone mange mange mandente Att ganden w () and this to marken the them was many an my mail hange gegeneral chance my than month on the idals Aygadaraphustalastigodness adening Jenst Bangg & St Todonal gealth Bhagangang System of representation of the second of th

Alfan Mader weit ofer deriditing ficher genging

இன்புகையகி கட்டியதியதில்கின்று நடியும்.

யின வில வு மாய் மா நி வி!

	DL,		
Ser designation	g was memic w	es en	f8 f10.
3 16 25 19	<i>)</i>)))	*	f 6.
सुता क्रिया सुद्धाला	" "	***	f5. வைக்கொடியுள் f6.
man an a	23 17	n	f 4. " " f 5.
வற்னையல்க்கையி	" "	n	f 8.
வ ந்து வூர் குயூ	"	"	f 4, 50.
ពាធានីដែញក្នុង	gualin dampa	n	f 11. f 12. f 14. f 16. f 18.
ஃ ட் "	" "	"	f8. f10.
" לְינוּ	,, ,,	13	f 5. f 6. f 7.
ال الم	. 11 11	,,	f 4. f 5.
ည်းများ "	"	35	f 4, 50 mm & Dangey f 5, 50.
Sugara i	"	n	f5. "• " f7. f9.
これの の まる は	n n	> 3	°f 3. f 4.
வீறுக்காறவின் எயுவு	ന് ചാണ്ണം വ	,,	f 4. f 5.
ណិក្ខាងកំនុក្ខាយាតកដី	் ஆறுக்க ி விள ும்	in in you	Cathal my Tay or damen
gualina new ar sie	m 1 quen , a f 25.	. –	. ,ιω
Bu geinaffian	ရှိ ကြီး သံ ကြီး 👟		
Comment of the second	il an unganigue g	Нем В Не	Trummer Berne man landen

decide Hamar obat Telefoon No. 6.

001)

an on an an

Lodjiwetan

BAROE TRIMA.

Katjamata Katjamata Banjak roepah-roepah, nikkel, perak dan mas. model baroe, model lama

Bekakas Portret ada sediah Katja Agfa, kertas P. O. P., dan obatnja sakwarna GLYCIN RODINAL

Segala warna MINOEMAN

Limonade dan Aer Blanda Hygeia tjap KORTJING.

Pendjoealan Besar

Toko Japan

Tjojoedan Solo. Kita soedah sedia roepa barang. maka BOEAT MEMBALES kepada langganan empoenja ketjintaan pada kita poenja toko, kita atoerkan PENDJOEALAN BESAR di waktoe GAREBEG POEASA Melain dari tanggal 10 Aug. sampai tanggal 14 Aug.

Dalem ini siapa jang membeli dari ki'a, bisa dapat precen jang OEN-TOENG BESAR.